

Technische Daten | Specifications

Model	67269	67270	67271	67272	67273
Input frequency range	10.7 GHz ~ 12.75 GHz				
Output frequency range	950 ~ 2150 MHz				
Low band LO frequency	9.75 GHz				
High band LO frequency	10.6 GHz				
Noise figure	0.1 dB typ				
Diameter Feedhorn	40 mm				
Dimensions (mm)	118 x 60 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60
Weight (g)	106	169	248	178	205

DE

1 Sicherheitshinweise

- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen. *Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
- Betriebsanleitung aufbewahren. *Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen. *Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.*
- Achten Sie am Aufstellungsort des Produktes auf ihre Sicherheit (rutschiges Dach, Absturzgefahr).
- Installieren Sie das Produkt so, dass keine Personen oder Sachen z. B. durch Herabstürzen, Stolpern o. ä. verletzt oder beschädigt werden können.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Produkt angeschlossen werden.
- Modifizieren und demontieren Sie das Produkt nicht. *Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!*
- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeaufsichtigte Benutzung.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Reparieren Sie defekte Produkte nicht selbst, sondern wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Universal LNBs

LNBs dienen dem Empfang von Satellitensignalen im Heimbereich wie z. B. Rundfunk und Fernsehen. Je nach Ausführung können 1 bis 2 Satellitensignale von 1-8 Teilnehmern empfangen werden. LNBs werden am Satellitenspiegel montiert und direkt oder indirekt an einen oder mehrere Satelliten-Receiver angeschlossen. Abgesehen von der Benutzung von Single-LNBs müssen verwendete SAT-Receiver über das DiSEqC-Signal (1.0 oder höher) verfügen, um zwischen den Satelliten umschalten zu können.

2.2 Lieferumfang

Model	Lieferumfang
67269	Universal Single LNB, Bedienungsanleitung
67270	Universal Twin LNB, Bedienungsanleitung
67271	Universal Quattro LNB, Bedienungsanleitung
67272	Universal Quad LNB, Bedienungsanleitung
67273	Universal Octo LNB, Bedienungsanleitung

2.3 Bedienelemente und Teile

- 1 Gehäuse
- 2 Wetterschutzkappe
- 3 Ausgänge

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

4 Vorbereitung

- Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
- Vergleichen Sie die technischen Daten aller verwendeter Produkte. *Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.*

5 Anschluss und Bedienung

5.1 Anschluss

1. Verbinden Sie alle vorhandenen Ausgänge des LNBs mit einem SAT-Koaxialkabel, welches zum SAT-Receiver oder Multischalter führt. *Nicht benutzte LNB-Ausgänge sollten gegen schlechtes Wetter bspw. durch eine Abdeckkappe geschützt werden. Ist das SAT-Koaxialkabel bereits bis zum SAT-Spiegel verlegt, muss die Kabelmontage nach der LNB-Montage erfolgen. Dies birgt ein erhöhtes Sicherheitsrisiko!*
2. Öffnen Sie die LNB-Halterung am SAT-Spiegel mit dem passenden Werkzeug und entfernen Sie die lose Hälfte.
3. Montieren Sie den LNB mit dem SAT-Koaxialkabelanschluss nach unten und mit dem Empfangsteil zum SAT-Spiegel ausgerichtet.
4. Schrauben Sie die lose Hälfte der LNB-Halterung wieder an, um den LNB festzuklemmen.
5. Fixieren Sie das SAT-Koaxialkabel bei Bedarf.

5.2 Installationsbeispiele

1 Satellit, 1 Teilnehmer
(Universal Single LNB; 67269)

- Verbinden Sie den Ausgang des Universal Single LNB mit dem Eingang Ihres SAT-Receiver.

1 Satellit, 2 Teilnehmer
(Universal Twin LNB; 67270)

- Verbinden Sie jeden Ausgang des Universal TWIN LNBs mit dem SAT-Receiver.

1 Satellit, 4 Teilnehmer
(Universal Quad LNB; 67272)

- Verbinden Sie den Ausgang des Universal QUAD LNBs mit jeweils einem SAT-Receiver.

1 Satellit, 8 Teilnehmer
(Universal Octo LNB; 67273)

- Verbinden Sie jeden Ausgang des Universal OCTO LNBs mit jeweils einem SAT-Receiver. *Ein Multischalter ist im LNB integriert, dieser ist per externem Multischalter erweiterbar.*

1 Satellit, mehr als 4 Teilnehmer
(Universal Quattro LNB; 67271)

Betrieb nur in Verbindung mit Multischalter möglich!

- Verbinden Sie die 4 Ausgänge des Universal QUATTRO LNBs mit den Eingängen des Multischalters.
- Achten Sie auf die korrekte Zuordnung der Ein- und Ausgänge zwischen LNB und Multischalter. *Diese ist in der Betriebsanleitung unserer Multischalter aufgeführt.*
- Verbinden Sie die Ausgänge des Multischalters mit den Eingängen der SAT-Receiver.

5.3 Ausrichtung des SAT-Spiegels

Einige SAT-Receiver bieten eine Signalpegelanzeige, die bei der Ausrichtung benutzt werden kann. Diese ist allerdings sehr träge. Alternativ kann ein Kompass oder SAT-Finder verwendet werden.

- SAT-Receiver und Fernseher einschalten.
- Beliebigen Sendeplatz aus der Programmliste des SAT-Receivers aufrufen.
- SAT-Spiegel langsam bewegen.
- Skala an SAT-Spiegel benutzen.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Die Produkte sind wartungsfrei.

- Verwenden Sie nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Heben Sie die Originalverpackung auf und verwenden Sie diese für den Transport.

7 Entsorgungshinweise

7.1 Produkt

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür

eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

7.2 Verpackung

Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.

DE4535302615620

8 Verwendete Symbole

Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--

EN

1 Safety Instructions

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual. *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*
- Do not open the housing.
- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists. *Caused to different risk levels and hazard potentials some working steps only may be done by trained specialists.*
- Keep yourself safe at the product's set-up location (i.e., watch out for slippery roofs, danger of falling)
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.
- Please also observe the safety instructions and operating instructions of the other devices connected to the product.
- Do not modify or disassemble product and accessories. *Not meant for children. The product is not a toy!*
- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Do not repair defective products yourself, but contact the dealer or the manufacturer.

2 Description and Function

2.1 Universal LNBs

LNBs are used to receive satellite signals in the home such as radio and television. Depending on the version, 1 to 2 satellite signals can be received from 1 to 8 subscribers. LNBs are mounted on the satellite mirror and connected directly or indirectly to one or more satellite receivers. Apart from the use of single LNBs, SAT receivers used must have the DiSEqC signal (1.0 or higher) to switch between satellites.

2.2 Scope of delivery

Model	Scope of delivery
67269	Universal Single LNB, user manual
67270	Universal Twin LNB, user manual
67271	Universal Quattro LNB, user manual
67272	Universal Quad LNB, user manual
67273	Universal Octo LNB, user manual

2.3 Operating elements and parts

- 1 Housing
- 2 Weather protection cap
- 3 Output

3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description or Function" and „Safety Instructions“. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Preparation

- Check the scope of delivery for completeness and integrity.
- Compare the specifications of all used products. *These must match or be in the specified range.*

5 Connecting and Operating

5.1 Connection

1. Connect all existing outputs of the LNB with a SAT coaxial cable leading to the SAT receiver or multiswitch. *Unused LNB outputs should be protected against bad weather e.g. by a cover cap. If the SAT coaxial cable has already been laid up to the SAT mirror, the cable must be installed after the LNB installation. This is an increased safety risk!*
2. Open the LNB holder on the SAT mirror with the appropriate tool and remove the loose half.
3. Mount the LNB with the SAT coaxial cable connection pointing downwards and the receiver facing the SAT mirror.
4. Screw the loose half of the LNB bracket back on to clamp the LNB in place.
5. Fix the SAT coaxial cable if necessary.

5.2 Installation examples

1 satellite, 1 participant
(Universal Single LNB; 67269)

- Connect the output of the Universal LNB to the input of your SAT receiver.

1 satellite, 2 participants
(Universal Twin LNB; 67270)

- Connect each output of the Universal LNB to the SAT receiver.

1 satellite, 4 participants
(Universal Quad LNB; 67272)

- Connect the output of the Universal LNB to one SAT receiver at a time.

1 satellite, 8 participants
(Universal Octo LNB; 67273)

- Connect each output of the Universal LNB to a SAT receiver. *A multiswitch is integrated in the LNB, this can be extended by an external multiswitch.*

1 satellite, more than 4 participants
(Universal Quattro LNB; 67271)

Operation only possible in connection with multiswitch!

- Connect the 4 outputs of the Universal LNB to the inputs of the multiswitch.
- Ensure that the inputs and outputs are correctly assigned between the LNB and the multiswitch. *This is listed in the user manual of our multiswitches.*
- Connect the outputs of the multiswitch to the inputs of the SAT receivers.

5.3 Alignment of the SAT mirror

Some SAT receivers offer a signal level indicator that can be used for alignment. This is however very slow. Alternatively a compass or SAT-Finder can be used.

- Switch on the SAT receiver and TV.
- Choose any transmission slot from the program list of the SAT receiver.
- Slowly move the SAT mirror.
- Use a scale on SAT mirror.

6 Maintenance, Care, Storage and Transport

The products are maintenance-free.

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal Instructions

7.1 Product

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment. As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

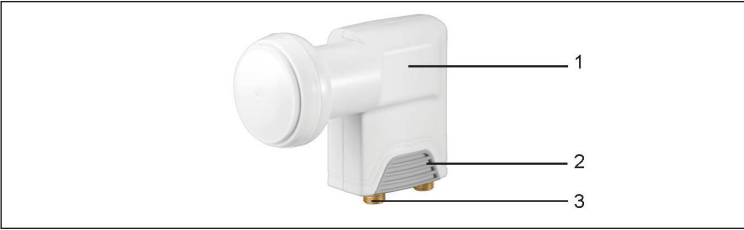
7.2 Packaging

Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.

DE4535302615620

8 Symbols used

Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--



Spécifications | Specifiche

Model	67269	67270	67271	67272	67273
Input frequency range	10.7 GHz ~ 12.75 GHz				
Output frequency range	950 ~ 2150 MHz				
Low band LO frequency	9.75 GHz				
High band LO frequency	10.6 GHz				
Noise figure	0.1 dB typ				
Diameter Feedhorn	40 mm				
Dimensions (mm)	118 x 60 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60
Weight (g)	106	169	248	178	205

FR

1 Consignes de sécurité

- Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention. *Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi. *Il doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- L'installation, le désassemblage, la maintenance et les réparations mouît être effectuées que par des spécialistes formés électriques.
- A cause de risques de niveaux différents et de dangers potentiels, certains travaux ne peuvent être effectués que par des spécialistes entraînés.*
- Faites attention à votre sécurité sur le lieu d'installation du produit (toit glissant, risque de chute).
- Installez le produit de sorte à ce qu'aucune personne ou aucun objet ne puisse être blessé/endommagé en chutant, trébuchant, etc.
- Veuillez également respecter les consignes de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils qui sont connectés au produit.
- Ne pas modifier ou démonter le produit et les accessoires.
- Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !*
- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Ne réparez pas vous-même les produits défectueux, mais contactez le revendeur ou le fabricant.

2 Description et fonction

2.1 LNB universelle

Les LNB sont utilisés pour recevoir des signaux satellites à la maison, comme la radio et la télévision. Selon la version, 1 à 2 signaux satellites peuvent être reçus de 1 à 8 abonnés. Les LNB sont montés sur le miroir satellite et connectés directement ou indirectement à un ou plusieurs récepteurs satellites. Outre l'utilisation d'un seul LNB, les récepteurs SAT utilisés doivent avoir le signal DiSEqC (1.0 ou plus) pour passer d'un satellite à l'autre.

2.1 Contenu de la livraison

Modèle	Contenu de la livraison
67269	LNB universelle Single, mode d'emploi
67270	LNB universelle Twin, mode d'emploi
67271	LNB universelle Quattro, mode d'emploi
67272	LNB universelle Quad, mode d'emploi
67273	LNB universelle Octo, mode d'emploi

2.3 Eléments de commande

- 1 Boîtier 2 Capuchon de protection contre les intempéries 3 Sorties

3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions“ et „Consignes de sécurité“. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

4 Préparation

- Vérifiez le Contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
 - Comparez les données techniques de tous les produits utilisés.
- Celles-ci doivent correspondre ou se situer à l'intérieur de la plage spécifiée.*

5 Connexion et fonctionnement

5.1 Connexion

- Connecter toutes les sorties existantes du LNB avec un câble coaxial SAT menant au récepteur SAT ou au commutateur multiple.
- Les sorties LNB inutilisées doivent être protégées contre les intempéries, par exemple par un capuchon. Si le câble coaxial SAT a déjà été posé sur le miroir SAT, le câble doit être installé après l'installation du LNB. Il s'agit d'un risque accru pour la sécurité !*
- Ouvrez le support LNB du miroir SAT avec l'outil approprié et retirez la moitié libre.
- Montez le LNB avec le câble coaxial SAT vers le bas et le récepteur vers le miroir SAT.
- Revissez la moitié libre du support LNB pour serrer le LNB en place.
- Fixez le câble coaxial SAT si nécessaire.

5.1 Exemples d'installation

- 1 satellite, 1 participant**
(LNB universelle Single; 67269)
- Connectez la sortie du LNB universel à l'entrée de votre récepteur SAT.

- 1 satellite, 2 participants**
(LNB universelle Twin; 67270)
- Connectez chaque sortie du LNB universel au récepteur SAT.

- 1 satellite, 4 participants**
(LNB universelle Quad; 67272)
- Connectez la sortie du LNB universel à un récepteur SAT chacun.

- 1 satellite, 8 participants**
(LNB universelle Octo; 67273)
- Connectez chaque sortie du LNB universel à un récepteur SAT.
- Un commutateur multiple est intégré dans le LNB, il est commandé par des Multiswitch extensibles.*

- 1 satellite, plus de 4 participants**
(LNB universelle Quattro; 67271)
- Fonctionnement uniquement possible en liaison avec le multiswitch !*
- Connectez les 4 sorties du LNB universel aux entrées du multiswitch.
 - S'assurer que les entrées sont correctement attribuées à la et les sorties entre LNB et multiswitch.
- Ceci est décrit dans le mode d'emploi de nos multiswitchs énumérés.*
- Connectez les sorties du multiswitch aux entrées des récepteurs SAT.

5.2 Alignement du miroir SAT

- Certains récepteurs SAT offrent un indicateur de niveau de signal qui peut être utilisé pour l'alignement. Cependant, c'est très lent. On peut aussi utiliser une boussole ou un détecteur SAT.
- Allumez le récepteur SAT et le téléviseur.
 - Appeler un nombre quelconque de stations à partir de la liste de programmes du récepteur SAT.
 - Déplacez lentement le miroir SAT.
 - Utiliser la balance sur le miroir SAT.

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

- Le produit est sans entretien.*
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
 - Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
 - Endroit frais et sec.
 - Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
 - Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Instructions pour l'élimination

7.1 Produit

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou

des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622.

7.2 Emballage

Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.

DE4535302615620

8 Symboles utilisés

Recyclage	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--

IT

1 Istruzioni per la sicurezza

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
 - Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.*
 - Conservare queste istruzioni per l'uso.
- Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.*

- Non aprire la custodia.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.
- A causa di diversi livelli di rischio e delle potenzialità di pericolo, alcune fasi di lavorazione possono essere eseguite solo da personale specializzato.*
- Prestare attenzione alla sicurezza nel luogo di installazione del prodotto (tetto scivoloso, pericolo di caduta).
- Montare il prodotto accertandosi che non arrechi danni a cose o lesioni a persone, ad es. evitando i rischi connessi a caduta, inciampo e simili.
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso degli altri apparecchi collegati al prodotto.
- Non modificare o smontare il prodotto e gli accessori.
- Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!*
- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Non riparare personalmente i prodotti difettosi, ma contattare il rivenditore o il produttore.

2 Descrizione e Funzione

2.1 Illuminatore LNB universale

Gli LNB sono utilizzati per ricevere i segnali satellitari in casa, come la radio e la televisione. A seconda della versione, da 1 a 2 segnali satellitari possono essere ricevuti da 1 a 8 abbonati. Gli LNB sono montati sullo specchio satellitare e collegati direttamente o indirettamente ad uno o più ricevitori satellitari. Oltre all'uso di singoli LNB, i ricevitori SAT utilizzati devono avere il segnale DiSEqC (1.0 o superiore) per passare da un satellite all'altro.

2.2 Contenuto della confezione

Modello	Contenu de la livraison
67269	Illuminatore LNB universale singolo, istruzioni per l'uso
67270	Illuminatore LNB universale doppio twin, istruzioni per l'uso
67271	Illuminatore LNB universale quattro, istruzioni per l'uso
67272	Illuminatore LNB universale quad, istruzioni per l'uso
67273	Illuminatore LNB universale octo, istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando e parti di prodotto

- 1 Alloggiamento 2 Cappuccio di protezione dalle intemperie 3 Uscite

3 Uso previsto

Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione“ o „Istruzioni per la sicurezza“. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Preparazione

- Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
 - Confronta le caratteristiche tecniche di tutti i prodotti utilizzati.
- Questi devono corrispondere o essere nell'intervallo specificato.*

5 Collegamento e funzionamento

5.1 Collegamento

- Collegare tutte le uscite esistenti dell'LNB con un cavo coassiale SAT che porta al ricevitore SAT o al multiswitch.
- Le uscite LNB non utilizzate devono essere protette contro le intemperie, ad esempio con un coperchio di copertura. Se il cavo coassiale SAT è già stato posato fino allo specchio SAT, il cavo deve essere installato dopo l'installazione dell'LNB. Questo è un rischio maggiore per la sicurezza!*
- Aprire il supporto LNB sullo specchio SAT con l'apposito attrezzo e rimuovere la metà libera.
- Montare l'LNB con il cavo coassiale SAT rivolto verso il basso e il ricevitore rivolto verso lo specchio SAT.
- Riavvitare la metà libera della staffa LNB per bloccare l'LNB in posi-

- zione.
- Se necessario, fissare il cavo coassiale SAT.

5.2 Collegamento

- 1 satellite, 1 partecipante**
(Illuminatore LNB universale singolo; 67269)
- Collegare l'uscita dell'LNB universale all'ingresso del ricevitore SAT.

- 1 satellite, 2 partecipanti**
(Illuminatore LNB universale doppio twin; 67270)
- Collegare ogni uscita dell'LNB universale al ricevitore SAT.

- 1 satellite, 4 partecipanti**
(Illuminatore LNB universale quad; 67272)
- Collegare l'uscita dell'LNB universale ad un ricevitore SAT ciascuno.

- 1 satellite, 8 partecipanti**
(Illuminatore LNB universale octo; 67273)
- Collegare ogni uscita dell'LNB universale ad un ricevitore SAT.
- Nell'LNB è integrato un multiswitch, questo può essere esteso da un multiswitch esterno.*

- 1 satellite, più di 4 partecipanti**
(Illuminatore LNB universale quattro; 67271)
- Funzionamento possibile solo in collegamento con il multiswitch!*
- Collegare le 4 uscite dell'LNB universale agli ingressi del multiswitch.
 - Assicurarsi che gli ingressi e le uscite siano correttamente assegnati tra l'LNB e il multiswitch.
- Questi sono descritti nelle istruzioni per l'uso dei nostri multiswitch.*
- Collegare le uscite del multiswitch agli ingressi dei ricevitori SAT.

5.3 Allineamento dello specchio SAT

Alcuni ricevitori SAT offrono un misuratore di livello del segnale che può essere utilizzato per l'allineamento. Tuttavia, la situazione è molto lenta. In alternativa, è possibile utilizzare una bussola o un cercatore SAT.

- Accendere il ricevitore SAT e la TV.
- Richiamare un numero qualsiasi di stazioni dall'elenco dei programmi del ricevitore SAT.
- Spostare lo specchio SAT lentamente.
- Utilizzare la scala su specchio SAT.

6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

- Il prodotto è esente da manutenzione.*
- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
 - Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
 - Conservare fresco e asciutto.
 - Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
 - Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Note per lo smaltimento

7.1 Prodotto

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato. Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usa ti si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

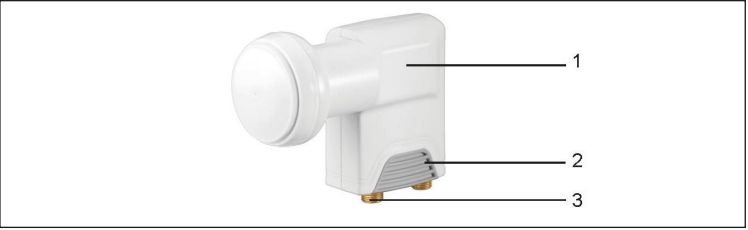
7.2 Imballaggio

Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro.

DE4535302615620

8 Simboli utilizzati

Riciclaggio	ISO 7001 - PI PF 066	
-------------	----------------------	--



Datos técnicos | Technische gegevens

Model	67269	67270	67271	67272	67273
Input frequency range	10.7 GHz ~ 12.75 GHz				
Output frequency range	950 ~ 2150 MHz				
Low band LO frequency	9.75 GHz				
High band LO frequency	10.6 GHz				
Noise figure	0.1 dB typ				
Diameter Feedhorn	40 mm				
Dimensions (mm)	118 x 60 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60
Weight (g)	106	169	248	178	205

ES

1 Instrucciones de seguridad

- Lea las instrucciones de operación completa y cuidadosamente antes de usar. Las instrucciones de operación son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.
- Guarde las instrucciones de operación.
- Las instrucciones de operación deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- No abra la carcasa.
- Los trabajos de instalación, desmontaje, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por electricistas capacitados.
- Debido a los distintos y elevados riesgos y peligros potenciales, algunas fases de trabajo solo pueden ser llevadas a cabo por personal especiali zado.
- Prestare attenzione alla sicurezza nel luogo di installazione del prodotto (techo resbaladizo, peligro de caída).
- Preste atención a su seguridad en el lugar de instalación del producto cosas, por ejemplo, al caerse o tropezar.
- Tenga en cuenta también las instrucciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento de los demás dispositivos conectados al producto.
- No modifique ni desmonte productos ni accesorios.
- No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!
- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- No repare los productos defectuosos usted mismo, pero contáctese con el distribuidor o el fabricante.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 LNB universal

Los LNBs se utilizan para recibir señales de satélite en el hogar, tales como radio y televisión. Dependiendo de la versión, se pueden recibir de 1 a 2 señales de satélite de 1 a 8 abonados. Los LNBs se montan en el espejo del satélite y se conectan directa o indirectamente a uno o más receptores de satélite. Aparte del uso de LNBs individuales, los receptores SAT utilizados deben tener la señal DiSEqC (1.0 o superior) para cambiar entre satélites.

2.2 Volumen de suministro

Modelo	Volumen de suministro
67269	LNB Single universal, instrucciones de uso
67270	LNB Twin universal, instrucciones de uso
67271	LNB Quattro universal, instrucciones de uso
67272	LNB Quad universal, instrucciones de uso
67273	LNB Octo universal, iinstrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo y piezas del producto

- 1 Carcasa
- 2 Capuchón de protección contra la intemperie
- 3 Salidas

3 Uso conforme a lo previsto

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

4 Preparación

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
- Compare los datos técnicos de todos los productos usados.
- Estos deberán coincidir entre sí o hallarse dentro de los límites dados.

5 Conexión y funcionamiento

5.1 Conexión

1. Conectar todas las salidas disponibles del LNB con un cable coaxial SAT, que se conecta al SAT receptor o multiswitch.
Las salidas LNB no utilizadas deben estar protegidas contra las inclemencias del tiempo, por ejemplo, mediante una tapa protectora. Si el cable coaxial SAT ya ha sido colocado en el espejo SAT, el cable debe ser instalado después de la instalación del LNB. Este es un mayor riesgo para la seguridad!
2. Abra el soporte del LNB en el espejo SAT con la herramienta adecuada y retire la mitad suelta.
3. Monte el LNB con la conexión del cable coaxial SAT apuntando hacia abajo y el receptor mirando hacia el espejo SAT.
4. Vuelva a atornillar la mitad suelta del soporte del LNB para fijar el LNB en su sitio.
5. Fije el cable coaxial SAT si es necesario.

5.2 Ejemplos de instalación

- 1 satélite, 1 participante
(LNB Single universal; 67269)
- Conecta la salida del LNB Universal a la entrada de tu receptor SAT.

- 1 satélite, 2 participantes
(LNB Twin universal; 67270)
- Conecta cada salida del LNB Universal al receptor SAT.

- 1 satélite, 4 participantes
(LNB Quad universal; 67272)
- Conecta la salida del LNB Universal a un receptor SAT cada uno.

- 1 satélite, 8 participantes
(LNB Octo universal; 67273)
- Conecta cada salida del LNB Universal a un receptor SAT.

Un multiswitch está integrado en el LNB, este puede ser ampliado por un multiswitch externo.

- 1 satélite, más de 4 participantes
(LNB Quattro universal; 67271)
- ¡La operación sólo es posible en conexión con el multiswitch!
- Conecta las 4 salidas del LNB Universal a las entradas del multiswitch.
 - Asegúrate de que las entradas y salidas estén correctamente asignadas entre el LNB y el multiswitch.
 - Esto está listado en las instrucciones de operación de nuestros multiswitches.
 - Conectar las salidas del multiswitch con las entradas el receptor SAT.

5.3Alineación del espejo SAT

Algunos receptores SAT ofrecen un medidor de nivel de señal que puede utilizarse para la alineación. Sin embargo, esto es muy lento. Alternativamente, se puede utilizar una brújula o un buscador de SAT.

- Encienda el receptor SAT y el televisor.
- Llamar cualquier número de emisoras de la lista de programas del receptor SAT.
- Mueva el espejo SAT lentamente.
- Usando la escala del espejo SAT.

6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Indicaciones para la eliminación

7.1 Producto

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente. Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al

lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.

RAEE n.º: 82898622

7.2 Embalaje

Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado.

DE4535302615620

8 Símbolos utilizados

Reciclaje	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--

NL

1 Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door. Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing.
- Deze moet bij twijfel en bij doorgifte van het product beschikbaar zijn.

- De behuizing niet openen
- Laat installatie-, demontage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door opgeleide elektriciens uitvoeren.
- Vanwege de wisselende risico's en mogelijke gevaren mogen sommige werkstap-pen alleen door opgeleide vakmensen worden uitgevoerd.
- Let op de plaats van installatie van het product op uw veiligheid (glad dak, valgevaar).
- Installeer het product zodanig dat personen of voorwerpen niet kunnen worden verwond of beschadigd, bijv. door vallen, struikelen en dergelijke.
- Neem ook de veiligheidsinstructies en bedieningsinstructies van de andere op het product aangesloten apparaten in acht.
- Wijzig of demonteer het product of de accessoires niet.
- Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!
- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateri aal tegen onbedoeld gebruik.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Repareer defecte producten niet zelf, maar neem contact op met de dealer of de fabrikant.

2 Beschrijving en werking

2.1 Universal LNB

LNB's worden gebruikt voor de ontvangst van satellietsignalen in huis, zoals radio en televisie. Afhankelijk van de versie kunnen 1 tot 2 satellietsignalen worden ontvangen van 1 tot 8 deelnemers. LNB's worden gemonteerd op de satelliet-spiegel en direct of indirect verbonden met een of meer satellietontvangers. Naast het gebruik van afzonderlijke LNB's moeten de gebruikte SAT-ontvangers het DiSEqC-signaal (1.0 of hoger) hebben om tussen de satellieten te kunnen schakelen.

2.2 Leveringsomvang

Model	Leveringsomvang
67269	Universal Single LNB, gebruiksaanwijzing
67270	Universal Twin LNB, gebruiksaanwijzing
67271	Universal Quattro LNB, gebruiksaanwijzing
67272	Universal Quad LNB, gebruiksaanwijzing
67273	Universal Octo LNB, gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen en onderdelen

- 1 Behuizing
- 2 Beschermkap tegen weersinvloeden
- 3 Uitgangen

3 Gebruik conform de voorschriften

Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Het niet naleven en naleven van deze voorschriften en de veiligheidsinstructies kan leiden tot ernstige ongevallen, persoonlijk letsel en materiële schade.

4 Voorbereiding

- Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
- Vergelijk de technische gegevens van alle gebruikte producten.
- Deze moeten op elkaar aansluiten of in het opgegeven bereik liggen.

5 Aansluiting en bediening

5.1 Aansluiting

1. Sluit alle bestaande uitgangen van de LNB aan met een SAT-coaxka-bel die naar de SAT-ontvanger of multischakelaar leidt.
Niet-gebruikte LNB-uitgangen moeten worden beschermd tegen slecht weer, bijvoorbeeld door een afdekkap. Als de SAT-coaxkabel al naar de SAT-spiegel is gelegd, moet de kabel na de LNB-installatie worden geïns-talleerd. Dit is een verhoogd veiligheidsrisico!
2. Open de LNB-houder op de SAT-spiegel met het juiste gereedschap en verwijder de losse helft.
3. Monteer de LNB met de SAT-coaxkabelaansluiting naar beneden en de ontvanger naar de SAT-spiegel gericht.
4. Schroef de losse helft van de LNB-steun weer vast om de LNB op zijn plaats te klemmen.
5. Bevestig de SAT-coaxkabel indien nodig.

5.2 Installatie voorbeelden

- 1 satelliet, 1 deelnemer
(Universal Single LNB; 67269)
- Sluit de uitgang van de Universele LNB aan op de ingang van uw SAT-ontvanger.

- 1 satelliet, 2 deelnemers
(Universal Twin LNB; 67270)
- Sluit elke uitgang van de Universele LNB aan op de SAT-ontvanger.

- 1 satelliet, 4 deelnemers
(Universal Quad LNB; 67272)
- Sluit de uitgang van de Universele LNB aan op één SAT-ontvanger.

- 1 satelliet, 8 deelnemers
(Universal Octo LNB; 67273).
- Sluit elke uitgang van de Universele LNB aan op een SAT-ontvanger.
- In de LNB is een multiswitch geïntegreerd, deze kan worden uitgebreid met een externe multiswitch.

- 1 satelliet, meer dan 4 deelnemers
(Universal Quattro LNB; 67271)
- Bediening alleen mogelijk in combinatie met een multischakelaar!
- Sluit de 4 uitgangen van de Universele LNB aan op de ingangen van de multischakelaar.
 - Zorg ervoor dat de in- en uitgangen correct zijn toegewezen tussen de LNB en de multischakelaar.
 - Dit staat vermeld in de gebruiksaanwijzing van onze multischakelaars.
 - Sluit de uitgangen van de multischakelaar aan op de ingangen van de SAT-ontvangers

5.3 Uitleining van de SAT-spiegel

Sommige SAT-ontvangers bieden een signaalniveaumeter die kan worden gebruikt voor het uitleinen. Dit is echter zeer traag. Als alternatief kan een kompas of SAT-vinder worden gebruikt.

- Zet de SAT-ontvanger en de TV aan.
- Oproepen van een willekeurig aantal zenders uit de programmalijs van de SAT-ontvanger.
- Beweeg de SAT-spiegel langzaam.

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Sla het product koel en droog op.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

7.1 Product

 Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalver-wijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen. U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaan-wijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

AEEA nr.: 82898622

7.2 Verpakking

 Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glas-bak.

DE4535302615620

8 Gebruikte symbolen

Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--





Input frequency range	10.7 GHz ~ 12.75 GHz				
Output frequency range	950 ~ 2150 MHz				
Low band LO frequency	9.75 GHz				
High band LO frequency	10.6 GHz				
Noise figure	0.1 dB typ				
Diameter Feedhorn	40 mm				
Dimensions (mm)	118 x 60 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60
Weight (g)	106	169	248	178	205

DK

1 Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning. *Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*
 - Gem brugsanvisningen.
- Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

- Åbn ikke kabinettet.
 - Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.
- På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannet fagpersonale.*
- Sørg for, at produktet er placeret sikkert på opstillingsstedet (glat tag, nedstyrtningssfare).
 - Installer produktet, så hverken personer kan komme til skade eller genstande blive beskadiget, f.eks. ved at snuble eller ved at falde på gulvet.
 - Overhold også sikkerhedsinstruktionerne og betjeningsvejledningen de andre enheder, der er sluttet til produktet.
 - Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!*
- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
 - Anvend kun produktet, produktdelene og tilbehøret i fejlfri stand.
 - Reparer ikke selv defekte produkter, men kontakt forhandleren eller producenten.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Universal LNB

LNB'er bruges til at modtage satellitsignaler i hjemmet sådan. Radio og tv. Afhængig af versionen kan 1 til 2 satellitsignaler modtages af 1-8 brugere. LNB'er monteres på parabolantenne og forbindes direkte eller indirekte til en eller flere satellit modtagere. Bortset fra at bruge enkelt-LNB'er, skal SAT-modtagere have DiSEqC-signalet (1,0 eller højere) for at skifte mellem satellitter.

2.2 Levering

Model	Levering
67269	Universal Single LNB, brugervejledning
67270	Universal Twin LNB, brugervejledning
67271	Universal Quattro LNB, brugervejledning
67272	Universal Quad LNB, brugervejledning
67273	Universal Octo LNB, brugervejledning

2.3 Betjeningselementer og produktdele

- 1 Kabinet 2 Vejrhætte 3 Udgang

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

4 Forberedelse

- Kontroller leveringsomfanget for fuldstændighed og integritet.
 - Sammenlign de tekniske data for alle brugte produkter.
- Disse skal matche eller ligge i det specificerede interval.*

5 Tilslutning og betjening

5.1 Tilslutning

- Forbind alle eksisterende udgange fra LNB med et SAT-koaksialkabel, der fører til SAT-modtageren eller multikontakten. *Ubrugte LNB-udgange skal beskyttes mod dårligt vejr, f.eks. Med en hætte. Hvis SAT-koaksialkablet allerede er lagt til SAT-niveauet, skal kablet installeres efter LNB-installation. Dette medfører en øget sikkerhedsrisiko!*
- Åbn LNB-holderen på SAT-spejlet med det passende værktøj, og fjern den løse halvdel.
- Monter LNB med SAT-koaksialkabelstikket vendt nedad og med modtageren mod SAT-spejlet.
- Udskift den løse halvdel af LNB-beslaget for at klemme LNB-enheden.
- Fastgør SAT-koaksialkablet efter behov.

5.2 Eksempler installation

1 satellit, 1 deltagere

- (Universal Single LNB; 67269)
- Tilslut udgangen fra Universal LNB til indgangen på din SAT-modtager.

1 satellit, 2 deltagere

- (Universal Twin LNB; 67270)
- Tilslut hver udgang fra den universelle LNB til SAT-modtageren.

1 satellit, 4 deltagere

- (Universal Quad LNB; 67272)
- Tilslut udgangen fra den universelle LNB til en SAT-modtager.

1 satellit, 8 deltagere

- (Universal Octo LNB; 67273)
- Tilslut hver udgang på Universal LNB til en SAT-modtager.

En multikontakt er integreret i LNB'en, som kan udvides ved hjælp af en ekstern multikontakt.

1 satellit, mere end 4 deltagere

(Universal Quattro LNB; 67271)

Betjening er kun mulig i forbindelse med en multikontakt!

- Tilslut de 4 udgange på den universelle LNB til multiswitchens indgange.
 - Vær opmærksom på den korrekte tildeling af ind- og udgange mellem LNB og multikontakt.
- Dette er angivet i betjeningsvejledningen til vores multikontakter.*
- Tilslut multiswitchens udgange til SAT-modtagerens indgange.

5.3 Orientering af SAT-spejlet

- Nogle SAT-modtagere leverer en signalniveauindikator, der kan bruges til justering. Dette er dog meget langsomt. Alternativt kan der bruges et kompas eller en SAT-finder.
- Tænd for SAT-modtageren og tv'et.
 - Åbn ethvert slot fra SAT-modtagerens programliste.
 - Flyt SAT-spejlet langsomt.
 - Brug skalaen på SAT-spejlet.

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Om bortskaffelse

7.1 Produktet

Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke borts kaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet. Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

7.2 Emballage

Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder – papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugsglascontainere.

DE4535302615620

8 Brugte symboler

Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	
---------	----------------------	--

SE

1 Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning. *Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.*
 - Gem brugsanvisningen.
- Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.*

- Öppna inte kåpan.
 - Installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker
- På grund av risker och möjliga faror får vissa arbetssteg endast utföras av behörig fackpersonal.*
- Tänk på din säkerhet när du monterar produkten (halt tak, fallrisk)
 - Installera produkten så att inga personer eller föremål kan skadas, t.ex. genom fall eller snubbling.
 - Följ även säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen de andra enheterna som är anslutna till produkten.
 - Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!*
- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
 - Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
 - Reparera inte defekta produkter själv, men kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Universell LNB

LNB: er används för att ta emot satellitsignaler i hemmet. Radio och TV. Beroende på version kan 1 till 2 satellitsignaler tas emot av 1-8 användare. LNB: er monteras på parabolantennen och ansluts direkt eller indirekt till en eller flera satellitmodtagare. Förutom att använda enkel-LNB måste SAT-modtagare ha DiSEqC-signalen (1.0 eller högre) för att växla mellan satelliter.

2.2 Leverans

Modell	Leverans
67269	Universell enkel LNB, bruksanvisning
67270	Universal twin LNB, bruksanvisning
67271	Universell quattro LNB, bruksanvisning
67272	Universell quad LNB, bruksanvisning
67273	Universell åttadubbel LNB, bruksanvisning

2.3 Kontroller och produktdelar

- 1 Hölje 2 Väderskyddet 3 Utgång

3 Avsedd användning

Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

4 Förberedelse

- Kontrollera leveransomfånget för fullständighet och integritet.
 - Jämför tekniska data för alla begagnade produkter.
- Dessa måste matcha eller ligga inom det angivna intervallet.*

5 Anslutning och drift

5.1 Anslutning

- Anslut alla befintliga utgångar från LNB med en SAT-koaxialkabel, som leder till SAT-mottagaren eller multibrytaren. *Oanvända LNB-utgångar bör skyddas mot oklart väder, till exempel med en mössa. Om SAT-koaxialkabeln redan har lagts till SAT-nivån måste kabeln installeras efter installation av LNB. Detta medför en ökad säkerhetsrisk!*
- Öppna LNB-hållaren på SAT-spegeln med lämpligt verktyg och ta bort den lösa halvan.
- Montera LNB med SAT-koaxialkabelkontakten nedåt och med mottagaren mot SAT-spegeln.
- Sätt tillbaka den lösa halvan av LNB-konsolen för att klämma fast LNB.
- Fixa SAT-koaxialkabeln efter behov.

5.2 Installationsexempel

1 satellit, 1 deltagare

- (Universell enkel LNB: 67269)
- Anslut utgången från Universal LNB till ingången på din SAT-mottagare

1 satellit, 2 deltagare

- (Universal twin LNB; 67270)
- Anslut varje utgång på Universal Twin LNB till SAT-mottagaren.

1 satellit, 4 deltagare

- (Universell quad LNB; 67272)
- Anslut utgången från universal LNB till en satellitmottagare.

1 satellit, 8 deltagare

- (Universell åttadubbel LNB; 67273)
- Anslut varje utgång på universal LNB till en satellitmottagare.

En multibrytare är integrerad i LNB, den här kan förlängas med extern multiswitch.

1 satellit, mer än fyra deltagare

- (Universell quattro LNB; 67271)
- Användning endast möjlig i kombination med en multibrytare!*
- Anslut de fyra utgångarna på universal LNB till ingångarna på multikontakten.
 - Var uppmärksam på korrekt tilldelning av in- och utgångar mellan LNB och multiswitch.
- Detta listas i bruksanvisningen för våra multikontakter.*
- Anslut multiswitchens utgångar till SAT-mottagarens ingångar.

5.3 Orientering av SAT-spegeln

- Vissa SAT-modtagare har en signalnivåindikator som kan användas vid justering. Detta är dock mycket långsamt. Alternativt kan en kompass eller SAT-sökare användas.
- Slå på SAT-mottagaren och TV.
 - Hämta valfri plats från SAT-mottagarens programlista.
 - Flytta SAT-spegeln långsamt.
 - Använd skalaen på SAT-spegeln.

6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

7 Avfallshantering

7.1 Produkt

Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt. Du som konsument är förpliktigad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

WEEE-nr: 82898622

7.2 Förpackning

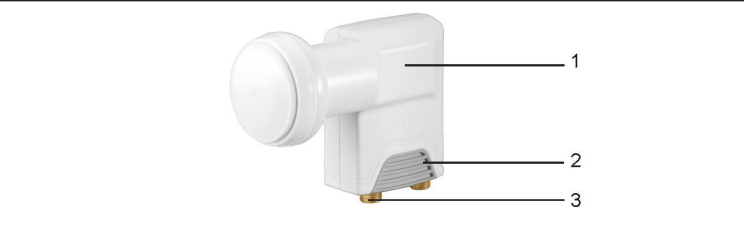
Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärt eller containrar.

DE4535302615620

8 Använda symboler

Återvinning	ISO 7001 - PI PF 066	
-------------	----------------------	--





Tekniske data | Techniska data

Model	67269	67270	67271	67272	67273
Input frequency range	10.7 GHz ~ 12.75 GHz				
Output frequency range	950 ~ 2150 MHz				
Low band LO frequency	9.75 GHz				
High band LO frequency	10.6 GHz				
Noise figure	0.1 dB typ				
Diameter Feedhorn	40 mm				
Dimensions (mm)	118 x 60 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60	133 x 100 x 60
Weight (g)	106	169	248	178	205

CZ

1 Bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití. *Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.*
- Návod k použití uschovejte.
- Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.*

- Pouzdru neotvírejte.
- Instalační, demontážní, servisní a opravářské práce nechte provést jen kvalifikovaným odborným elektrikářem.
- Kvůli různě vysokým rizikům a potenciálům nebezpečí smí některé pracovní kroky provádět jen školení odborní pracovníci.*
- V místě instalace produktu dbjte zvýšené opatrnosti (kluzká střecha, nebezpečí pádu)
- Instalujte produkt tak, aby se žádné osoby nemohly zranit, a aby nedošlo poškození věcí v důsledku pádu, zakopnutí apod.
- Dodržujte také bezpečnostní pokyny a provozní pokyny ostatní zařízení připojená k produktu.
- Výrobek a příslušenství nemodifikujte ani nedemontujte.
- Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!*
- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Vadné výrobky sami neopravujte, ale obraťte se na prodejce nebo výrobce.

2 Popis a funkce

2.1 Univerzální LNB

LNB se používají k přijímání satelitních signálů v domácnosti, například. Rádio a televize. V závislosti na verzi může 1 až 8 přijemců přijímat 1 až 2 satelitní signály. LNB jsou namontovány na satelitní misce a připojeny přímo nebo nepřímo k jednomu nebo více satelitním přijímačům. Kromě použití jednotlivých LNB musí mít SAT přijímače signál DiSeqC (1,0 nebo vyšší), aby mohli přepínat mezi satelity.

2.2Rozsah dodávky

Model	Rozsah dodávky
67269	Univerzální Single LNB, Návod k použití
67270	Univerzální Twin LNB, Návod k použití
67271	Univerzální Quattro LNB, Návod k použití
67272	Univerzální Quad LNB, Návod k použití
67273	Univerzální Octo LNB, Návod k použití

2.3Ovládací prvky a díly produktu

- 1 Kryt 2 Kryt proti povětrnosti 3 Výstup

3 Použití dle určení

Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

4 Příprava

- Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
- Porovnejte technická data všech použitých produktů.
- Ta si musí navzájem odpovídat nebo se musejí nacházet v uvedeném rozsahu.*

5 Připojení a provoz

5.1 Připojení

- Propojte všechny existující výstupy LNB pomocí koaxiálního kabelu SAT, který vede k přijímači SAT nebo k přepínači. *Nepoužité výstupy LNB by měly být chráněny před nepříznivým počasím, například čepicí. Pokud již byl koaxiální kabel SAT položen na úroveň SAT, musí být kabel nainstalován po instalaci LNB. To přináší zvýšené bezpečnostní riziko!*
- Pomocí vhodného nástroje otevřete držák LNB na SAT zrcátku a uvolněte uvolněnou polovinu.
- Připojte LNB konektorem SAT koaxiálního kabelu směrem dolů a přijímačem směrem k zrcadlu SAT.
- Namontujte uvolněnou polovinu držáku LNB a upněte LNB.
- Podle potřeby upevněte koaxiální kabel SAT.

5.2Příklady instalace

- 1 satelit, 1 účastník** (Univerzální Single LNB; 67269)
- Připojte výstup Universal LNB ke vstupu vašeho SAT přijímače.

- 1 satelit, 2 účastníci** (Univerzální Twin LNB; 67270)
- Připojte každý výstup univerzálního LNB k SAT přijímači.

- 1 satelit, 4 účastníci** (Univerzální Quad LNB; 67272)
- Připojte výstup univerzálního LNB k satelitnímu přijímači.

- 1 satelit, 8 účastníků** (Univerzální Octo LNB; 67273)
- Připojte každý výstup univerzálního LNB k satelitnímu přijímači.
- V LNB je integrován multi-switch, který lze rozšířit pomocí externího multi-switchce.*

- 1 satelit, více než 4 účastníci** (Univerzální Quattro LNB; 67271)
- Provoz je možný pouze ve spojení s více spínači!*
- Připojte 4 výstupy univerzálního LNB ke vstupům multipřepínače.
 - Věnujte pozornost správnému přiřazení vstupů a výstupů mezi LNB a multipřepínačem.
- Toto je uvedeno v návodu k použití našich multipřepínačů.*
- Připojte výstupy multipřepínače ke vstupům SAT přijímače.

5.3Orientace SAT zrcadla

Některé přijímače SAT poskytují indikátor úrovně signálu, který lze použít při vyrovnaní. To je však velmi pomalé. Alternativně lze použít kompasový nebo SAT vyhledávač.

- Zapněte SAT přijímač a TV.
- Vyvolejte libovolný slot ze seznamu programů SAT přijímače.
- Pomalou pohybuje zrcadlem SAT.
- Použijte měřítko na SAT zrcátku.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

- Produkt je bezúdržbový.*
- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
 - Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
 - Skladujte v chladu a suchu.
 - Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
 - Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

7 Pokyny k likvidaci

7.1 Přístroj

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí. Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

WEEE číslo: 82898622

7.2 Obal

Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnících na papír, plasty ve žlutých pytlech a sklo v kontejnerech na použité sklo.

DE4535302615620

8 Použité symboly

Recyklace	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--

PL

1 Zasady bezpieczeństwa

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi. *Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.*
- Przechować instrukcję obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.*

- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Montaż, demontaż, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów elektryków.
- Ze względu na różnego rodzaju wysokie ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą wykonywać wyłącznie przeszkoleni specjaliści.*
- Wybierając miejsce ustawienia produktu, należy zwrócić uwagę na swoje bezpieczeństwo (śliski dach, ryzyko upadku).
- Zainstalować produkt tak, aby żadne osoby nie odniosły obrażeń, np. wskutek upadku lub potknięcia, ani nie uszkodzić żadnych przedmiotów.
- Należy również przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji obsługi innych urządzeń podłączonych do produktu.
- Nie należy modyfikować ani dezasemblować produktu i akcesoriów.
- Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!*
- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Nie naprawiać uszkodzonego wyrobu samodzielnie – zwrócić się do sprzedawcy albo producenta.

2 Opis i funkcja

2.1 Uniwersalny konwerter

Konwertery LNB są używane do odbierania sygnałów satelitarnych w takich domach. Radio i telewizja. W zależności od wersji 1-8 użytkowników może odbierać 1–2 sygnały satelitarne. Konwertery LNB są montowane na antenie satelitarnej i podłączone bezpośrednio lub pośrednio do jednego lub więcej odbiorników satelitarnych. Oprócz użycia pojedynczych LNB, używane odbiorniki SAT muszą mieć sygnał DiSeqC (1.0 lub wyższy), aby przełączać się między satelitami.

2.2Zakres dostawy

Model	Zakres dostawy
67269	Uniwersalny konwerter Single, Instrukcja obsługi
67270	Uniwersalny konwerter Twin, Instrukcja obsługi
67271	Uniwersalny konwerter Quattro, Instrukcja obsługi
67272	Uniwersalny konwerter Quad, Instrukcja obsługi
67273	Uniwersalny konwerter Octo, Instrukcja obsługi

2.3Elementy obsługowe i części

- 1 Obudowa 2 Pokrywa ochronna pogoda 3 Wyjście

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

4 Przygotowanie

- Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
 - Należy porównać dane techniczne wszystkich używanych produktów.
- Muszą się one pokrywać albo znajdować w podanym zakresie.*

5 Podłączenie i działanie

5.1 Podłączenie

- Połącz wszystkie istniejące wyjścia LNB kablem koncentrycznym SAT, który prowadzi do odbiornika SAT lub przełącznika wielofunkcyjnego.
- Niewykorzystane wyjścia LNB powinny być chronione przed niepogodą, na przykład za pomocą czapki. Jeśli kabel koncentryczny SAT został już ułożony na poziomie SAT, kabel należy zainstalować po instalacji LNB. Niesie to ze sobą zwiększone ryzyko bezpieczeństwa!*
- Otwórz uchwyt LNB na lusterku SAT za pomocą odpowiedniego narzędzia i usuń luźną połówkę.
- Zamontuj konwerter LNB ze złącem kabla koncentrycznego SAT skierowanym w dół i odbiornikiem w kierunku lustra SAT.
- Wymień luźną połowę wspornika LNB, aby zamocować LNB.
- W razie potrzeby zamocuj kabel koncentryczny SAT.

5.2 Przykłady instalacji

- 1 satelita, 1 uczestnik** (Uniwersalny konwerter Single; 67269)
- Podłączyć wyjście uniwersalnego konwertera LNB do wejścia odbiornika SAT.

- 1 satelita, 2 uczestników** (Uniwersalny konwerter Twin; 67270)
- Podłączyć każde wyjście uniwersalnego konwertera LNB do odbiornika SAT.

- 1 satelita, 4 uczestników** (Uniwersalny konwerter Quad; 67272)
- Podłączyć każde wyjście uniwersalnego konwertera LNB do jednego odbiornika SAT.

- 1 satelita, 8 uczestników** (Uniwersalny konwerter Octo; 67273)
- Podłączyć każde wyjście uniwersalnego konwertera LNB do odbiornika SAT.
- W LNB zintegrowany jest multiswitch, który można rozbudować za pomocą zewnętrznego multiswitcha.*

- 1 satelita, więcej niż 4 uczestników** (Uniwersalny konwerter Quattro; 67271)
- Praca możliwa tylko w połączeniu z multiswitchem!*
- Podłączyć 4 wyjścia konwertera uniwersalnego do wejść multiswitcha.
 - Upewnić się, że wejścia i wyjścia są prawidłowo przypisane do konwertera i multiswitcha.
- Znajduje się to w instrukcji obsługi naszych multiswitchy.*
- Podłączyć wyjścia multiswitcha do wejść tunerów SAT.

5.3Orientacja lustra SAT

Niektóre odbiorniki SAT zapewniają wskaźnik poziomu sygnału, którego można użyć do wyrównania. Jest to jednak bardzo powolne. Alternatywnie można użyć kompasu lub wyszukiwarki SAT.

- Włączyć odbiornik SAT i telewizor.
- Otwórz dowolne miejsce z listy programów odbiornika SAT.
- Powoli przesuwaj lustró SAT.
- Użyj skali na lustrze SAT.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

- Produkt jest bezobsługowy*
- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
 - Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
 - Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
 - W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
 - Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Wskazówki dotyczące odpadów

7.1 Urządzenie

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi.

Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

WEEE Nr.: 82898622

7.2 Opakowanie

Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło.

DE4535302615620

8 Stosowane symbole

Recykling	ISO 7001 - PI PF 066	
-----------	----------------------	--